

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

**Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των Άρθρων 4 και 5  
της Οδηγίας για τις Υπηρεσίες Οπτικοακουστικών Μέσων.**

Κάθε χώρα-μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έχει την υποχρέωση να υποβάλλει κάθε δύο χρόνια έκθεση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναφορικά με την εφαρμογή των Άρθρων 4 και 5 της Οδηγίας για τις Υπηρεσίες Οπτικοακουστικών Μέσων. Ως εκ τούτου, η Κύπρος ως Κράτος - Μέλος έχει υποχρέωση να καταθέσει στατιστικά στοιχεία που αφορούν την περίοδο 1η Ιανουαρίου 2007 - 31 Δεκεμβρίου 2008.

### Σχετικά Άρθρα

Σύμφωνα με το Άρθρο 4 της Οδηγίας για τις Υπηρεσίες Οπτικοακουστικών Μέσων:

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν, κάθε φορά που αυτό είναι εφικτό και με κατάλληλα μέσα, ώστε οι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί να αφιερώνουν σε ευρωπαϊκά έργα, το μεγαλύτερο ποσοστό του χρόνου εκπομπής τους, εκτός του χρόνου των ειδήσεων, των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιχνιδιών, των διαφημίσεων ή των υπηρεσιών τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς. Το ποσοστό αυτό, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών του ραδιοτηλεοπτικού οργανισμού έναντι του κοινού του όσον αφορά την ενημερωτική, εκπαιδευτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή του, πρέπει να επιτευχθεί σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων.
2. Όταν το ποσοστό που ορίζεται στην παράγραφο 1 δεν μπορεί να επιτευχθεί, τότε το ποσοστό αυτό δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο από εκείνο που διαπιστώθηκε κατά μέσο όρο το 1988 στο συγκεκριμένο κράτος μέλος.

Οστόσο, όσον αφορά την Ελληνική Δημοκρατία και την Πορτογαλική Δημοκρατία, το έτος 1988 αντικαθίσταται από το έτος 1990.

3. Από τις 3 Οκτωβρίου 1991, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, ανά διετία, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου και του άρθρου 5.

Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει ιδίως μια στατιστική κατάσταση σχετικά με την επίτευξη του ποσοστού που αναφέρεται στο παρόν άρθρο και στο άρθρο 5 για κάθε τηλεοπτικό πρόγραμμα που εμπίπτει στη δικαιοδοσία του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, τους λόγους

για τους οποίους, σε κάθε περίπτωση, δεν κατέστη δυνατό να επιτευχθεί το ποσοστό αυτό, καθώς και τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή που προβλέπονται για την επίτευξή του. Η Επιτροπή γνωστοποιεί αυτές τις εκθέσεις στα άλλα κράτη μέλη, και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, συνοδευόμενες, ενδεχομένως, από σχετική γνώμη.

Η Επιτροπή μεριμνά για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου και του άρθρου 5 σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης. Η Επιτροπή μπορεί ιδίως να λαμβάνει υπόψη, στη γνώμη της, την πρόοδο που έχει επιτευχθεί σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη, το μερίδιο των έργων που μεταδίδονται για πρώτη φορά στον προγραμματισμό, τις ιδιαίτερες συνθήκες λειτουργίας των νέων ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών και την ειδική κατάσταση των χωρών που έχουν λίγες δυνατότητες οπτικοακουστικής παραγωγής ή περιορισμένη γλωσσική εμβέλεια.

4. Το Συμβούλιο επανεξετάζει την εφαρμογή του παρόντος άρθρου βασιζόμενο σε έκθεση της Επιτροπής, συνοδευόμενη από τις προτάσεις αναθεώρησης που η Επιτροπή τυχόν έκρινε κατάλληλες, το αργότερο στο τέλος του πέμπτου έτους από την έκδοση της παρούσας οδηγίας.

Για το σκοπό αυτό, η έκθεση της Επιτροπής λαμβάνει ιδίως υπόψη, με βάση τις πληροφορίες που της παρέχουν τα κράτη μέλη δυνάμει της παραγράφου 2, τις εξελίξεις στην κοινοτική αγορά καθώς και τη διεθνή κατάσταση.

Με βάση το Άρθρο 5 της πιο πάνω Οδηγίας: «Τα κράτη μέλη μεριμνούν, κάθε φορά που αυτό είναι εφικτό και με τα κατάλληλα μέσα, ώστε οι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί να αφιερώνουν τουλάχιστον 10% του χρόνου εκπομπής τους, εκτός των ειδήσεων, των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιχνιδιών, των διαφημίσεων ή των υπηρεσιών τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς, ή, εναλλακτικά, κατ' επιλογή του κράτους μέλους, το 10% τουλάχιστον του προϋπολογισμού των προγραμμάτων τους, σε ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξαρτήτων από ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς. Το ποσοστό αυτό, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών έναντι του κοινού τους όσον αφορά την ενημερωτική, εκπαιδευτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή τους, πρέπει να επιτευχθεί σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων· πρέπει να επιτευχθεί αφιερώνοντας κατάλληλο ποσοστό σε πρόσφατα έργα, δηλαδή σε έργα που μεταδίδονται εντός πέντε ετών από την παραγωγή τους».

Οι πρόνοιες των πιο πάνω άρθρων συμπεριλαμβάνονται και στον περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμο 7(I) του 1998 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και συγκεκριμένα στα άρθρα 27 και 28.

### Καταμέτρηση ποσοστών

Σύμφωνα με το άρθρο 4 της εν λόγω Οδηγίας, στην καταμέτρηση των ποσοστών που αφορά στα Ευρωπαϊκά Έργα και στις ανεξάρτητες παραγωγές, δεν συμπεριλαμβάνονται:

- Οι ειδήσεις, οι αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιγνίδια, οι διαφημίσεις και οι υπηρεσίες τηλεκειμενογράφησης (teletext) και τηλεμπορίας.
- Οι εκπομπές που μεταδίδονται από τοπικούς τηλεοπτικούς σταθμούς.
- Οι εκπομπές από σταθμούς που μεταδίδουν εξ ολοκλήρου σε γλώσσα που δεν συμπεριλαμβάνεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Οι εκπομπές σταθμών, οι οποίοι σύμφωνα με το άρθρο 2(6) της πιο πάνω Οδηγίας, εκπέμπουν σε τρίτες χώρες και το σήμα τους δεν λαμβάνεται από χώρα – Μέλος.

Με βάση επίσης τις κατευθυντήριες γραμμές που έδωσε η Ευρωπαϊκή Ένωση για την καταμέτρηση των ποσοστών, χρόνος εκπομπής σημαίνει τον ολικό χρόνο εκπομπής εκτός του χρόνου των ειδήσεων, των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιγνιδιών, των διαφημίσεων και των υπηρεσιών τηλεκειμενογράφησης (teletext) και τηλεμπορίας. Επιπλέον, σε ό,τι αφορά στις ανεξάρτητες παραγωγές, η καταμέτρησή τους γίνεται υπολογίζοντας το ποσοστό μετάδοσης των Ευρωπαϊκών Έργων που δεν είναι παραγωγή τηλεοπτικών σταθμών.

Λαμβάνοντας πάντα υπόψη τις πιο πάνω κατευθυντήριες γραμμές, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν και παραθέτονται πιο κάτω αφορούν:

- (α) τη δημόσια ραδιοτηλεόραση, δηλαδή τα κανάλια PIK 1 και PIK 2 και
- (β) τους ιδιωτικούς τηλεοπτικούς σταθμούς παγκύπριας εμβέλειας Αντέννα, Σίγμα, Mega, LTV, ALPHA και CNC PLUS TV.

### Παρουσίαση Στοιχείων

Τα στατιστικά στοιχεία έχουν συλλεγεί και κωδικοποιηθεί ( με κατάταξη στις διάφορες κατηγορίες) από τα ίδια τα κανάλια δειγματοληπτικά για κάθε έτος της περιόδου 2007-2008 χωριστά.

Συγκεκριμένα, κάθε κανάλι διάλεξε 4 ενδεικτικές εβδομάδες προγράμματος για κάθε έτος, συγκέντρωσε τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία, καταμέτρησε το χρόνο εκπομπής που αφιερώθηκε σε ευρωπαϊκά έργα έναντι του ολικού χρόνου εκπομπής του και κατέληξε σε ένα ποσοστό μέσου όρου των 4 αυτών εβδομάδων το οποίο είναι θεωρητικά αντιπροσωπευτικό για κάθε χρονιά.

Όσον αφορά στο ποσοστό των ανεξάρτητων παραγωγών αυτό καταμετρήθηκε στη βάση του ποσοστού των ευρωπαϊκών έργων τα οποία μετέδωσε ο σταθμός κατά τις ίδιες περιόδους. Το ίδιο συνέβη και με το ποσοστό των πρόσφατων ανεξάρτητων παραγωγών, δηλαδή αυτών που μεταδόθηκαν μέσα σε διάστημα πέντε ετών από την παραγωγή τους.

## Αποτελέσματα

Κατά την περίοδο 2007-2008 οι πλείστοι τηλεοπτικοί σταθμοί παγκύπριας εμβέλειας έχουν μειώσει τα ποσοστά τους όσον αφορά στα ευρωπαϊκά έργα συγκριτικά με προηγούμενες χρονιές. Συγκεκριμένα παρατηρήθηκαν τα πιο κάτω:

- 2 από τους 8 παγκύπριους τηλεοπτικούς σταθμούς αφιέρωσαν περίπου το 50% του χρόνου εκπομπής τους σε έργα ευρωπαϊκής καταγωγής, ενώ οι σταθμοί στο σύνολό τους αφιέρωσαν το 29%, ποσοστό που σε σύγκριση με την περίοδο 2005-2006 δείχνει μία μείωση της τάξεως του 36%.
- Είναι δε αξιοσημείωτο ότι σταθμοί οι οποίοι δεν θεωρούνται γενικού ενδιαφέροντος και έχουν είτε ψυχαγωγικό είτε παιδικό/ αθλητικό προσανατολισμό αφιέρωσαν σημαντικό χρόνο εκπομπής τους σε έργα ευρωπαϊκής καταγωγής. Το ίδιο ισχύει και για σταθμούς κωδικοποιημένων εκπομπών, παρόλο που αυτό δεν επιβάλλεται από τον περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμο 7(I) του 1998 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).
- Όπως διαφάνηκε από τα στοιχεία που έχουν συλλεγεί όλοι οι σταθμοί αφιέρωσαν ποσοστό της τάξεως του 41% του χρόνου των εκπομπών τους σε ευρωπαϊκά έργα ανεξάρτητων παραγωγών, το 69% των οποίων αποτελούν πρόσφατες παραγωγές.

Γενικά, όλοι σχεδόν οι παγκύπριοι τηλεοπτικοί σταθμοί πληρούν το ελάχιστο ποσοστό του 10% του χρόνου εκπομπής τους όσον αφορά στις ανεξάρτητες παραγωγές. Ως εκ τούτου και στις περιπτώσεις όπου οι απαιτήσεις αυτών των άρθρων δεν καλύπτονται, η Αρχή θα λάβει όλα τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί η βαθμιαία αύξηση των ποσοστών των ευρωπαϊκών έργων και έργων ανεξάρτητων παραγωγών στα επιθυμητά επίπεδα.